

ДИЛЕРСКИЙ ДОГОВОР
№GWMR-A02-1125

DEALER AGREEMENT
No. GWMR-A02-1125

г. Москва

11.11.2025 г.

Moscow

11.11.2025

Общество с ограниченной ответственностью «Грейт Волл Мотор Рус», юридическое лицо, зарегистрированное в соответствии с законодательством РФ, именуемое в дальнейшем «Дистрибьютор», в лице Генерального директора Ли Кай, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «Атик-Моторс», юридическое лицо, зарегистрированное в соответствии с законодательством РФ, именуемое в дальнейшем «Дилер», в лице Генерального директора Гайдук Михаила Владимировича, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемым «Стороны», а по отдельности – «Сторона»,

Great Wall Motor Rus Limited Liability Company, a legal entity registered in accordance with the legislation of the Russian Federation (the "Distributor"), represented by General director Li Kai, acting on the basis of the Charter, on the one part, and Atik-Motors LLC, a legal entity registered in accordance with the legislation of the Russian Federation (the "Dealer"), represented by General director Gaiduk M.V., acting on the basis of the Articles of Association, on the other part (together, the "Parties" and separately as the "Party")

ВВИДУ ТОГО, ЧТО:

А. Дистрибьютор и Дилер желают развивать продажу и послепродажное техническое обслуживание, включая гарантийное обслуживание и ремонт, Продукции (как она определена ниже);

В. Дилер приобретает статус «Уполномоченного Дилера» (как этот термин определен ниже) на условиях взаимовыгодных договоренностей и на условиях, изложенных в настоящем Договоре и с момента подписания настоящего Договора;

С. Дистрибьютор и Дилер предпринимают максимальные усилия по созданию, развитию и поддержанию долгосрочных коммерческих отношений, основанных на началах взаимного доверия и сотрудничества;

WHEREAS:

A. the Distributor and the Dealer wish to develop sales and after-sales technical services, including warranty maintenance and repair, of the Products (as defined below),

B. The Dealer acquires the status of an "Authorized Dealer" (as this term is defined below) on the terms of mutually beneficial agreements and on the terms set forth in this Agreement and from the moment of signing this Agreement;

C. the Distributor and the Dealer shall make their best efforts to establish, develop, and maintain long-term commercial relationships based on mutual trust and cooperation.

ЗАКЛЮЧИЛИ НАСТОЯЩИЙ ДИЛЕРСКИЙ ДОГОВОР («ДОГОВОР») О СЛЕДУЮЩЕМ:

THE PARTIES HAVE ENTERED INTO THIS DEALER AGREEMENT (THE "AGREEMENT") AS FOLLOWS:

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В настоящем Договоре, нижеприведенные термины имеют следующие значения:

1.1. «Уполномоченный Дилер» означает лицо,

(1) осуществляющее розничную продажу, техническое обслуживание Продукции (как этот термин определен ниже), включая ее гарантийное обслуживание и ремонт, а также на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, на Территории (как этот термин определен ниже);

(2) имеющее в собственности или владеющее на ином законном основании и использующее в целях ведения Уполномоченного Дилерства объект недвижимости, который соответствует минимальным требованиям, предъявляемым Дистрибьютором к объектам Уполномоченного Дилера;

1. DEFINITIONS

The terms used in this Agreement shall have the following meanings:

1.1. "Authorized Dealer" shall mean an entity

(1) carrying out retail sale, maintenance of Products (as this term is defined below), including its warranty service and repair, as well as acceptance and satisfaction of consumer requirements for goods of inadequate quality, on the Territory (as this term is defined below),

(2) owning or otherwise legally possessing a piece of real estate that meets the minimum requirements imposed by the Distributor on the facilities of an Authorized Dealer and using it for the purposes of the Authorized Dealership.

1.5. Настоящим Покупатель выражает свое безусловное согласие на обработку (на осуществления любых действий, операций) любым способом информации, относящейся к персональным данным Покупателя, которая предоставлена или может быть предоставлена Покупателем Продавцу при заключении и исполнении настоящего договора (далее - персональные данные), в том числе, на передачу указанных персональных данных и осуществления аналогичных действий ООО «Грейт Волл Мотор Рус» (место нахождения в г. Москве: 129226, Москва, ул. Вильгельма Пика, д. 16) и иным компаниям группы, а также любым иным компаниям, с которыми ООО «Грейт Волл Мотор Рус» по собственному усмотрению заключило/заключит соответствующие договоры, для следующих целей:

- предоставления Покупателю любой информации, в том числе, о товарах и услугах, которые потенциально могут представлять интерес;

- сбора и обработки статистической информации и проведения маркетинговых, социологических, и других исследований;

- доставки заказанных/согласованных товаров и предоставления услуг.

Согласие на обработку персональных данных в соответствии с указанными выше условиями предоставляется Покупателем на 10 (десять) лет.

1.5. The Buyer hereby expresses their unconditional consent to the processing in any way (to the performance of any actions or operations) of the Buyer's personal data that have been provided or may be provided by the Buyer to the Seller when concluding and executing this agreement (the "Personal Data"), including to the transfer of the said personal data and performance of similar actions by Great Wall Motor Rus LLC (located in Moscow: 16 Wilhelm Pieck, Moscow, 129226 Russia) and to its transfer to other companies of the group as well as any other companies with which Great Wall Motor Rus LLC concludes relevant agreements at its sole discretion, for the following purposes:

- Providing the Buyer with any information, including, about goods and services that may potentially be of interest to them

- Collecting and processing statistical information and conducting marketing, sociological, and other research

- Delivery of ordered/agreed-upon goods and provision of services

The consent to the processing of personal data in accordance with the above conditions is hereby provided by the Buyer for 10 years.

Подписи Сторон:


Signatures of the Parties:

Генеральный директор/ General Director
ООО «Грейт Волл Мотор Рус» / Great Wall
Motor Rus LLC


Ли Кай/ Li Kai
М.п. / Stamp here



Генеральный директор / General director
ООО «Атик-Моторс»/ Atik-Motors LLC


Гайдук М.В./Gaiduk M.V.
М.п. / Stamp here

